



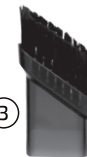
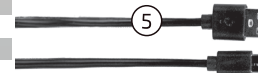
alca germany automotive gmbh

Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow  
Tel: +49 (0) 33678 687-0  
Fax: +49 (0) 33678 61044  
info@h-premium.de



Art. 238300

**2in1 Vacuuster PRO**  
PREMIUM • RECHARGEABLE • VACUUM CLEANER



Lieferumfang | Contents | Объем поставки

1. An- / Ausschalter
2. Saugbehälter 100 ml
3. Staubsaugeraufsätze
4. Luftdüse
5. USB C Kabel 1m
6. Stahl HEPA Filter

1. On / Off Switch
2. Suction Container 100 ml
3. Vacuum Attachments
4. Air Nozzle
5. USB C Cable 1m
6. Steel HEPA Filter

1. Кнопка включения / выключения
2. Контейнер для пыли 100 мл
3. Насадки для пылесоса
4. Воздушная насадка
5. USB C кабель 1 м
6. Стальной HEPA фильтр

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

## Gebrauchsanweisung | How to use | как использовать



1. Setzen Sie den HEPA-Filter in den Saugbehälter ein.

1. Install the HEPA Filter into the Vacuum Cup.

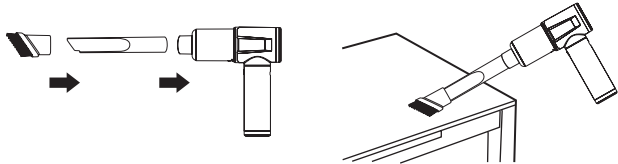
1. Установите HEPA-фильтр в пылесборник

2. Fixieren Sie den Vakuumsauger & drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis er einrastet.

2. Fasten the Vacuum Cup and rotate clockwise until it clicks into place.

2. Закрепите пылесборник и поверните его по часовой стрелке, пока не услышите щелчок

## Staubsauger Funktion | vacuum function | функция вакуума



1. Setzen Sie den HEPA-Filter in den Saugbehälter ein.

1. Install the HEPA Filter into the Vacuum Cup.

1. Установите HEPA-фильтр в пылесборник

2. Fixieren Sie den Vakuumsauger & drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis er einrastet.

2. Fasten the Vacuum Cup and rotate clockwise until it clicks into place.

2. Закрепите пылесборник и поверните его по часовой стрелке, пока не услышите щелчок

## Reinigung | Cleaning | очистка



1. Nehmen Sie den Filter aus dem Vakuumsauger und schütten Sie den Müll in den Mülleimer.

1. Take out the filter from the Vacuum Cup and pour the garbage into the garbage can.

1. Выньте фильтр из вакуумной чаши и высыпьте мусор в мусорный бак.

2. Reinigen Sie den Filter mit Wasser.

2. Clean the filter by water.

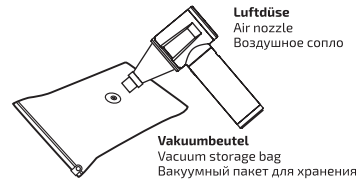
2. Очистите фильтр водой.

3. Trocknen Sie den Filter mit der Luftdüsen-Funktion

3. Dry the filter by air duster.

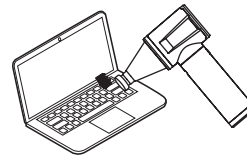
3. Высушите фильтр с помощью воздушного пылесоса.

## Luftdüsen-Funktion | air nozzle function | Функция воздушного сопла

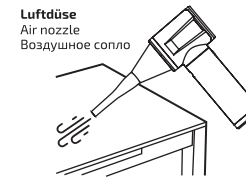


Verwenden Sie die **Luftdüse**, um den **Vakuumbutel** zu verschließen. Use the **air nozzle** to seal the **vacuum bag**. Используйте **воздушную насадку**, чтобы запечатать **вакуумный пакет**.

**Bürsten-Luftdüse**  
Brush air nozzle  
Воздушное сопло для щетки

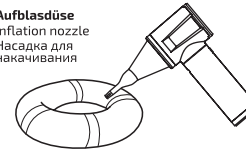


Verwenden Sie die **Luftdüse**, um Tastaturen und mehr zu entstauben. Use the **brush air nozzle** to dust off keyboards and more. Используйте **воздушную насадку** для удаления пыли с клавиатуры и других предметов



Verwenden Sie die **Luftdüse**, um Staub von Oberflächen zu entfernen. Use the **air nozzle** to dust off surfaces. Используйте **воздушное сопло** для удаления пыли с поверхностей.

**Aufblasdüse**  
Inflation nozzle  
Насадка для накачивания



Verwenden Sie die **Luftdüse**, um den **Vakuumbutel** zu verschließen. Use the **Inflation nozzle** to inflate pool floats or sports balls. Используйте **насадку для надувания** поплавков для бассейна или спортивных мячей.



## Garantiekarte / warranty card / Гарантийный талон

Art.-Nr./art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction / неисправность.....

Kaufdatum / purchase date / дата покупки.....

Kaufadresse / shop address / адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....

## Inhaltsverzeichnis

Einleitung .....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
Allgemeine Hinweise .....	4
Sicherheitshinweise.....	5
Bedienung .....	6
Verwendung der unterschiedlichen Düsen & Aufsätze.....	7
Fehlerbehebung .....	7
Reinigung .....	8
Entsorgung/Umwelthinweise .....	9
Haftung und Gewährleistung.....	9
Technische Daten.....	10

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen HEYNER© Premium Akku Handstaubsauger entschieden haben. Lesen Sie sich diese Bedienanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. Sie enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die bestimmungsgemäße Verwendung.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Schmutzbeseitigung im häuslichen Bereich und Kraftfahrzeugen bestimmt.

## Allgemeine Hinweise

Bei der Verwendung des Gerätes sind die beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Fehler bei der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen können zu einem elektrischen Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Staubsauger spielen. Personen die aufgrund eingeschränkter physischer, sensorischer oder psychischer Fähigkeiten oder mangelndem Wissen einen bestimmungsgemäßen Betrieb nicht sicherstellen können, dürfen das Gerät nur unter Anleitung benutzen. Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung und bewahren Sie sie zusammen mit dem Gerät auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch dieses Handbuch. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der nachfolgend beschriebenen Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt darf nicht während der Fahrt verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie diesen Staubsauger nicht umbauen, modifizieren oder eigenständig reparieren.
- Verwenden Sie das Netzladegerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie die Kabel nicht für andere, als die vorgesehenen Zwecke! Ein defektes Kabel kann zu einem Stromschlag oder Kurzschluss führen!
- Führen Sie keine spitzen Gegenstände in die Öffnungen des Staubsaugers ein (Ausblasgitter, USB-Steckdose)
- Ziehen Sie das Netzladegerät vor allen Reinigungsarbeiten aus der Steckdose
- Schützen Sie den Staubsauger vor Regen, Spritzwasser und Feuchtigkeit. Die Benutzung des Gerätes in feuchter und nasser Umgebung kann zu einem elektrischen Schlag führen!
- Nie unter einer Temperatur von -15° C benutzen.
- Saugen Sie keine explosiven oder leicht entflammbare Stoffe auf.
- Überprüfen Sie das Gerät vor Benutzung auf Anzeichen von Schäden.
- Saugen Sie keine glühende Asche oder brennende Zigaretten auf.

- Saugen Sie niemals Körperteile oder Kopfhare.
- Saugen Sie nicht in der Nähe von Kindern oder Haustieren.
- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer aus.
- Bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie das Gerät am Schalter des Akkustaubsaugers aus.
- Ausgelaufene Akkus dürfen nicht mit den Augen oder Schleimhäuten in Berührung gebracht werden.
- Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff und Kleinteile außer Reichweite von Kindern auf, da Erstickungsgefahr besteht.
- Der Staubsauger ist kein Spielzeug und darf nicht von Kindern benutzt werden.

## Bedienung

### Laden des Akkus

Der Akku ist bei der Lieferung teilgeladen, um eine Beschädigung des Akkus durch Tiefenentladung zu verhindern.

1. Verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel mit dem Staubsauger und einer geeigneten Spannungsquelle (USB). Es wird empfohlen einen 5V 2A Adapter zu verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Die Ladekontrollleuchte leuchtet während des Ladevorgangs rot.
3. Der Ladevorgang kann 3-5 Stunden dauern.
4. Der Akku ist vollständig geladen, wenn die Ladekontrollleuchte grün leuchtet.
5. Die Ladekontrollleuchte ändert sich während des Betriebs wie folgt: grün: 70-100% | gelb: 30-70% | rot: 0-30%



## Inbetriebnahme

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
3. Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör auf Anzeichen von Transportschäden.
4. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
5. Stecken Sie die gewünschten Düsen auf das Motorgehäuse und sichern sie Sie durch Drehen im Uhrzeigersinn. Vergewissern Sie sich, dass der Staubsammelbehälter zusammen mit dem HE-PA-Filter montiert wird.
6. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter erneut kurz, um die Saugleistung zu erhöhen. Der Zyklus 1-2-3-4-1 kann durch erneutes Betätigen des Ein-/Ausschalters durchgeschaltet werden.
7. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, um das Gerät auszuschalten.
8. Entfernen Sie ggfs. die aufgesteckten Düsen durch Drehen entgegen des Uhrzeigersinns.

## Düsen & Aufsätze

In Abhängigkeit des Reinigungsbereiches können Sie die mitgelieferten Aufsätze verwenden. Die Aufsätze werden handfest auf den Lufteinlass bzw. Luftauslass des Staubsaugers gesteckt und durch Drehen im Uhrzeigersinn gesichert. Drehen Sie die Aufsätze bei Nichtgebrauch gegen den Uhrzeigersinn vom Motorgehäuse ab. Angaben zur Position der jeweiligen Düse finden Sie auf der Seite des Motorgehäuses.

Nutzung der Staubgebläse-Funktion:

- 1) Stecken Sie die zweiteilige Luftdüse auf das Motorgehäuse und sichern sie Sie durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- 2) Nehmen Sie den Staubsauger wie oben beschrieben in Betrieb und befreien Sie schwer zugängliche Stellen vom Staub.
- 3) Entfernen Sie ggf. die aufgesteckten Düsen durch Drehen entgegen des Uhrzeigersinns wieder

## Fehlerbehebung

Problem:	Lösung:
Der Staubsauger hat plötzlich gestoppt und läuft nicht weiter	Schließen Sie das Ladekabel an den Staubsauger an und laden Sie den Akku auf
Der Staubsauger lädt nicht	Überprüfen Sie das Ladekabel und den Netzstecker auf mögliche Verunreinigungen oder Beschädigungen und reinigen Sie diese, falls nötig. ACHTUNG: Keine metallischen Gegenstände verwenden!
Der Staubsauger verliert an Saugkraft	Reinigen Sie den Filter und entleeren Sie den Staubsammelbehälter

## Reinigung

Entfernen Sie vor Beginn der Reinigung immer das Ladekabel.

### Entleerung des Staubsammelbehälters

1. Drehen Sie den durchsichtigen Staubbehälter gegen den Uhrzeigersinn vom Motorgehäuse ab.
2. Ziehen Sie den Papierfilter aus dem Staubbehälter.
3. Entleeren Sie den Staubsammelbehälter und reinigen Sie ihn ggf. mit einem feuchten Tuch.

### Reinigung des HEPA-Stahlfilters

1. Drehen Sie den durchsichtigen Staubsammelbehälter im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn vom Motorgehäuse ab.
2. Ziehen Sie den HEPA-Stahlfilter aus dem Staubsammelbehälter und

klopfen Sie groben Schmutz und Staub ab.

3. Der HEPA-Filter kann unter fließendem Leitungswasser gereinigt werden. Reinigen Sie den Staubsammelbehälter ggf. mit einem feuchten Tuch.
  4. Lassen Sie den Filter vollständig trocknen bevor Sie den HEPA-Stahlfilter wieder verwenden.
  5. Setzen Sie den Filter wieder in den Staubsammelbehälter ein.
  6. Drehen Sie den durchsichtigen Staubsammelbehälter im Uhrzeigersinn auf das Motorgehäuse. Das Gerät ist wieder betriebsbereit.
- Wir empfehlen Ihnen das Gerät nach jeder Benutzung zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel (dies könnte die Kunststoffteile des Gerätes angreifen). Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Das Eindringen von Wasser in den Staubsauger erhöht das Risiko eines Stromschlags.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem dunklen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen +5 und +30°C. Bewahren Sie den Staubsauger in der Originalverpackung auf.

## Entsorgung/Umwelthinweise

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Für die Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte die Ihnen zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

## Haftung und Gewährleistung

Während der ersten zwei Jahre nach dem Kauf haben Sie Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung. Sollten Mängel auftreten,

wenden Sie sich zuerst an Ihren Fachhändler. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden & Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Technischen Änderungen durch den Benutzer
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

## Technische Daten

238300

Nennspannung	V	11,1
Leistung	Watt	90
Stromaufnahme	A	8,1
Motortyp	-	bürstenlos
Drehzahl	U/Min	12.000
Saugleistung	Pa	Max. 6.000
Akku-Kapazität	mAh	3 x 2500
Ladezeit	Std.	3-5
Filter	-	HEPA Stahlfilter
Staubaufnahmekapazität	ml	>150
Dauerbetrieb	Min	15
Gewicht	g	310
Material	-	ABS
Maße	mm	185 x 80 x 60

## Lieferumfang

- 1 Handstaubsauger                      1 Luftdüse (2-teilig)  
 1 Staubsaugeraufsätze                1 USB-Ladekabel

## Obsah

Úvod.....	11
Určené použití.....	11
Obecné informace.....	11
Bezpečnostní pokyny.....	12
Operace.....	13
Použití různých trysek a nástavců.....	13
Řešení problémů.....	14
Čištění.....	14
Likvidace / Informace o životním prostředí.....	15
Odpovědnost a záruka.....	16
Technické údaje.....	16

## Úvod

Děkujeme, že jste si zakoupili tento akumulátorový vertikální HEYNER© Premium. Přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno, a k určenému účelu.

## Určené použití

Tento výrobek je určen výhradně k odstraňování nečistot v domácnostech a motorových vozidlech.

## Obecné informace

Při používání spotřebiče je nutné dodržovat popsaná bezpečnostní opatření, aby nedošlo ke zranění a poškození. Nedodržení bezpečnostních předpisů a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Nedovolte dětem, aby si s vysavačem hrály. Osoby, které nejsou schopny zajistit správnou obsluhu z důvodu omezených fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo nedostatečných znalostí, mohou spotřebič používat pouze pod dohledem. Přečtěte si celý návod k obsluze a uschovejte jej spolu se spotřebičem. Pokud spotřebič předáváte jiné osobě,

předejte jí také tento návod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo nehody způsobené nedodržením níže uvedených bezpečnostních pokynů.

## Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek se nesmí používat během řízení.
- Z bezpečnostních důvodů nesmíte tento vysavač sami přestavovat, upravovat nebo opravovat.
- Pokud je síťová nabíječka poškozená, nepoužívejte ji dále.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům, než pro které je určen! Poškozený kabel může způsobit jeho poškození!
- Do otvorů vysavače (mřížka výstupu vzduchu, zásuvka USB) nevkládejte žádné ostré předměty.
- Před všemi úklidovými pracemi vyjměte síťovou nabíječku ze zásuvky.
- Chraňte vysavač před deštěm, stříkající vodou a vlhkostí. Používání spotřebiče ve vlhkém nebo mokřem prostředí může vést k úrazu elektrickým proudem!
- Nepoužívejte vysavač při teplotě nižší než -15 °C.
- Nepoužívejte výbušné nebo lehce vznětlivé látky.
- Před použitím spotřebič zkontrolujte, zda nejeví známky poškození.
- Nepoužívejte žhavý popel nebo hořící cigarety.
- Neskladujte části těla nebo vlasy na hlavě.
- Nepoužívejte jej v blízkosti dětí nebo dětí se zdravotním postižením.
- Během všech prací spojených s barvením, ohřevem a údržbou vždy udržujte přístroj mimo dosah.
- Než ponecháte přístroj bez dozoru, vypněte jej vypínačem na akumulátorovém vysavači.
- Vybité baterie se nesmí dostat do kontaktu s očima nebo sliznicemi.
- Plastový obalový materiál a malé části uchovávejte mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Vysavač není hračka a nesmí jej používat děti.

## Operace Nabíjení baterie

Baterie je při dodání částečně nabitá, aby nedošlo k jejímu poškození v důsledku hlubokého vybití.

1. Připojte dodaný nabíjecí kabel k vysavači a vhodnému zdroji napájení (USB). Doporučujeme použít adaptér 5V 2A (není součástí dodávky).
  2. Během nabíjení se kontrolka nabíjení rozsvítí červeně.
  3. Proces nabíjení může trvat 3-5 hodin.
  4. Baterie je plně nabitá, když kontrolka nabíjení svítí zeleně.
5. Kontrolka nabíjení se během provozu mění takto:  
zelená: 70-100 % | žlutá: 30-70 % | červená: 0-30 %



## Uvedení do provozu

1. Otevřete obal a opatrně vyjměte zařízení.
2. Odstraňte obalový materiál.
3. Zkontrolujte, zda přístroj a příslušenství nevykazují známky poškození při přepravě.
4. Před prvním použitím vysavače plně nabijte baterii.
5. Připevněte požadované trysky ke krytu motoru a zajistěte je otáčením ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je nádoba na sběr prachu nasazena společně s HEPA filtrem.
6. Stisknutím a podržením vypínače na dvě sekundy vysavač zapnete.
7. Opětovným krátkým stisknutím spínače zapnutí/vypnutí zvýšíte

sací výkon. Cyklus 1-2-3-4-1 lze přepnout opětovným stisknutím vypínače.

8. Stisknutím vypínače na dvě sekundy spotřebič vypnete.
9. V případě potřeby sejměte připojené trysky jejich otočením proti směru hodinových ručiček.

## Použití různých trysek a nástavců

V závislosti na oblasti čištění můžete použít dodané nástavce. Nástavce se nasazují ručně na vstup nebo výstup vzduchu vysavače a zajišťují se otáčením ve směru hodinových ručiček. Pokud nástavce nepoužíváte, otočte je proti směru hodinových ručiček a vyjměte je z krytu motoru. Informace o poloze příslušného nástavce naleznete na boční straně krytu motoru.

Použití funkce foukání prachu:

1. Připevněte dvoudílnou vzduchovou trysku ke skříni motoru a zajistěte ji otočením ve směru hodinových ručiček.
2. Spusťte vysavač podle výše uvedeného popisu a odstraňte prach z těžko přístupných míst.
3. V případě potřeby sejměte přípevněné trysky jejich otočením proti směru hodinových ručiček.

## Řešení problémů

Problém:	Řešení:
Vysavač se nenabíjí	Zkontrolujte, zda nabíjecí kabel a síťová zástrčka nejsou znečištěné nebo poškozené, a případně je vyčistěte.  UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte žádné kovové předměty!
Vysavač se náhle zastavil a nepokračuje v provozu	Připojte nabíjecí kabel k vysavači a nabijte baterii.

Vysavač ztratí sací výkon	Vyčistěte filtr a vyprázdněte nádobu na prach
---------------------------	---

## Čištění

1. Před zahájením čištění vždy odpojte nabíjecí kabel.

## Vyprázdnění sběrné nádoby na prach

1. Odšroubujte průhlednou nádobu na prach z krytu motoru proti směru hodinových ručiček.
2. Vytáhněte papírový filtr z prachové nádoby.
3. Vyprázdněte nádobu na prach a v případě potřeby ji vyčistěte vlhkým hadříkem.

## Čištění ocelového filtru HEPA

1. Otočte průhlednou nádobu na prach ve směru hodinových ručiček a sundejte ji z krytu motoru.
2. Vytáhněte ocelový filtr HEPA z nádoby na prach a vyklepejte z něj hrubé nečistoty a prach.
3. Vyjměte filtr HEPA z nádoby na prach.
4. HEPA filtr lze vyčistit pod tekoucí vodou z vodovodu. V případě potřeby vyčistěte sběrnou nádobu na prach vlhkým hadříkem.
5. Před dalším použitím ocelového filtru HEPA nechte filtr zcela vyschnout.
6. Vyměňte filtr v nádobě na zachycování prachu. 8. Vložte filtr do nádoby na zachycování prachu.
7. Otočte průhlednou nádobu na prach ve směru hodinových ručiček na kryt motoru. Spotřebič je opět připraven k použití.

Doporučujeme, abyste spotřebič po každém použití vyčistili.

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla (mohly by poškodit plastové části spotřebiče). Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda. Vniknutí vody do vysavače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Úložiště

Spotřebič a příslušenství skladujte na tmavém a suchém místě mimo dosah dětí. Ideální skladovací teplota je +5 až +30 °C. Vysavač skladujte v původním obalu.

## Informace o likvidaci/životním prostředí

Obaly jsou vyrobeny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které lze odevzdat do místních recyklačních center. Přístroj nesmí být likvidován společně s domovním odpadem. Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Tato směrnice stanoví rámec pro zpětný odběr a recyklaci starých spotřebičů v celé EU. Pro odevzdání starého spotřebiče využijte dostupné systémy zpětného odběru a sběru.

## Odpovědnost a záruka

Během prvních dvou let po zakoupení máte nárok na zákonnou záruku. V případě výskytu závad se nejprve obraťte na svého specializovaného prodejce. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody a závady způsobené:

- Nedodržením návodu k obsluze a čištění;
- Nesprávným používáním;
- Technickými úpravami provedenými uživatelem
- Použitím neautorizovaných náhradních dílů.

## Technické údaje

238300		
Jmenovité napětí	V	11,1
Jmenovitý výkon	Watt	90
Spotřeba proudu	A	8,1
Typ motoru	-	bezkartáčové
Rychlost	O/Min	12.000
Sací výkon	Pa	Max. 6.000
Kapacita baterie	mAh	3 x 2500
Doba nabíjení	Hodiny	3-5
Filtr	-	Ocelový filtr HEPA
Kapacita zadržování prachu	ml	>150
Nepřetržitý provoz	Min	15
Hmotnost	g	310
Materiál	-	ABS
Rozměry	mm	185 x 80 x 60

## Rozsah dodávky

- 1 vysavač
- 1 nástavce k vysavači
- 1 vzduchová hubice (Zdílná)
- 1 nabíjecí kabel USB

## Table of contents

Introduction .....	18
Intended use .....	18
General information .....	18
Safety instructions .....	19
Operation .....	20
Use of the different nozzles & attachments .....	21
Troubleshooting .....	21
Cleaning .....	22
Disposal/environmental information.....	23
Liability and Warranty .....	23
Technical data .....	24

## Introduction

Thank you for purchasing this HEYNER© Premium cordless upright Hoover. Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. It contains important information on safety, use and disposal. Only use the product as described and for its intended purpose.

## Intended use

This product is intended exclusively for the removal of dirt in domestic areas and motor vehicles.

## General information

When using the appliance, the safety precautions described must be observed in order to avoid injury and damage. Failure to comply with the safety regulations and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Do not allow children to play with the Hoover. Persons who are unable to ensure proper operation due to limited physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge may only use the appliance under supervision.

Read the complete operating instructions and keep them together with the appliance. If you pass the appliance on to another person, also hand over this manual. The manufacturer accepts no liability for damage or accidents caused by failure to observe the safety instructions described below.

## Safety instructions

- This product must not be used while driving.
- For safety reasons, you must not modify, rebuild or repair this vacuum cleaner yourself.
- Do not use the mains charger if it is damaged.
- Do not use the cables for purposes other than those intended! A defective cable can cause an electric shock or short circuit!
- Do not insert any sharp objects into the openings of the vacuum cleaner (air outlet grille, USB socket)
- Unplug the charger from the socket before any cleaning.
- Protect the vacuum cleaner from rain, splashes and moisture. Using the device in a damp or wet environment can result in an electric shock!
- Never use at temperatures below -15°C.
- Do not vacuum explosive or highly flammable substances.
- Check the appliance for signs of damage before use.
- Do not vacuum glowing ash or burning cigarettes.
- Never vacuum body hair or hair on the head.
- Do not vacuum near children or pets.
- Always switch off the device before any conversion, cleaning or maintenance work.
- Before leaving the device unattended, switch off the battery vacuum cleaner at the switch.
- Leaking batteries must not come into contact with the eyes or mucous membranes.
- Keep plastic packaging material and small parts out of the reach

of children, as there is a risk of suffocation.

- The vacuum cleaner is not a toy and must not be used by children.

## Operation Battery charging

The battery is partially charged at delivery to prevent damage to the battery due to deep discharge.

1. Connect the supplied charging cable to the vacuum cleaner and to a suitable power source (USB). It is recommended to use a 5V 2A adapter (not included).
2. The charging indicator light glows red during charging.
3. Charging can take 3-5 hours.
4. The battery is fully charged when the charging indicator turns green.
5. The charging indicator changes as follows during operation:  
green: 70-100% | yellow: 30-70% | red: 0-30%



## Putting into operation

1. Open the packaging and carefully remove the device.
2. Remove the packaging material.
3. Check the device and accessories for signs of transport damage.
4. Fully charge the battery before using the device for the first time.
5. Attach the desired nozzles to the motor housing and secure them by turning them clockwise. Make sure that the dust collection

container is mounted together with the HEPA filter.

6. Press and hold the on/off switch for two seconds to start the vacuum cleaner.
7. Briefly press the on/off switch again to increase the suction power. The 1-2-3-4-1 cycle can be switched through by pressing the on/off switch again.
8. Press the on/off switch for two seconds to switch off the device.
9. If necessary, remove the attached nozzles by turning them anti-clockwise.

## Use of the different nozzles & attachments

Depending on the area to be cleaned, you can use the attachments supplied. The attachments are placed hand-tight onto the air inlet or air outlet of the vacuum cleaner and secured by turning them clockwise. When not in use, turn the attachments anticlockwise to remove them from the motor housing. Information on the position of the respective nozzle can be found on the side of the motor housing. Using the dust blower function:

1. Put the two-part air nozzle on the motor housing and secure it by turning it clockwise.
2. Start the vacuum cleaner as described above and remove dust from hard-to-reach places.
3. If necessary, remove the attached nozzles by turning them anti-clockwise.

## Troubleshooting

Possible problems:	Solutions:
The Hoover is not charging:	Check the charging cable and the mains plug for possible contamination or damage and clean them if necessary. <b>CAUTION:</b> Do not use any metal objects!

The Hoover has suddenly stopped and will not continue to run	Connect the charging cable to the Hoover and charge the battery
The Hoover loses suction power	Clean the filter and empty the dust collection container

## Cleaning

Always remove the charging cable before starting cleaning work.

### Emptying the dust collection container

1. Press the release button on the front cover of the dust container
2. Empty the dust collection container and clean it with a damp cloth if necessary
3. Close the front cover flap after cleaning to put the vacuum cleaner back into operation.

### Cleaning the HEPA steel filter

1. Turn the transparent dust collection container clockwise and pull it off the motor housing.
2. Pull the HEPA steel filter out of the dust collection container and tap off coarse dirt and dust.
3. The HEPA filter can be cleaned under running tap water. If necessary, clean the dust collection container with a damp cloth.
4. Allow the filter to dry completely before using the HEPA steel filter again.
5. Put the filter back into the dust collection container.
6. Turn the transparent dust collection container clockwise onto the motor housing. The device is now ready for use again.

We recommend cleaning the device after each use.

Do not use any cleaning agents or solvents (these could attack the plastic parts of the device). Make sure that no water can enter the

device. Water entering the vacuum cleaner will increase the risk of electric shock.

## Storage

Store the appliance and accessories in a dark and dry place out of the reach of children. The ideal storage temperature is between +5 and +30°C. Store the Hoover in its original packaging.

## Disposal/environmental information

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling centers. The device must not be disposed of with household waste. This device is labeled in accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. The directive provides the framework for the EU-wide take-back and recycling of old appliances. To return your old appliance, please use the return and collection systems available to you.

## Liability and warranty

During the first two years after purchase, you are entitled to the statutory warranty. Should defects occur, please contact your specialist dealer first. The manufacturer accepts no liability for damage and faults caused by:

- Non-compliance with the instructions for operation and cleaning;
- improper use;
- technical modifications by the user;
- use of unauthorised spare parts.

## Technical data

238300

Rated voltage	V	11,1
Power consumption	Watt	90
Current consumption	A	8,1
Motor type	-	brushless
RPM	RPM	12.000
Suction power	Pa	Max. 6000
Battery capacity	mAh	3 x 2500
Charging time	h	3-5
Filter	-	HEPA steel filter
Dust holding capacity	ml	>150
Continuous operation	Min	15
Battery weight	g	310
Material	-	ABS
Dimensions	mm	185 x 80 x 60

## Scope of delivery

- 1 hand vacuum cleaner
- 1 vacuum cleaner attachment
- 1 air nozzle (2-part)
- 1 USB charging cable

## Spis treści

Wprowadzenie.....	25
Przeznaczenie .....	25
Informacje ogólne.....	25
Instrukcje bezpieczeństwa.....	26
Działanie.....	27
Korzystanie z różnych dysz i przystawek.....	28
Rozwiązywanie problemów.....	28
Przechowywanie .....	28
Czyszczenie.....	28
Informacje dotyczące utylizacji/środowiska.....	30
Odpowiedzialność i gwarancja.....	30
Dane techniczne .....	31

## Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup odkurzacza akumulatorowego HEYNER© Premium. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i przeznaczeniem.

## Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do usuwania brudu w pomieszczeniach mieszkalnych i pojazdach silnikowych.

## Informacje ogólne

Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać opisanych środków ostrożności, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń. Nieprzestrzeganie przepisów i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę odkurzaczem. Osoby, które nie są w stanie zapewnić prawidłowej obsługi z powodu ograniczonych zdolności fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub

braku wiedzy, mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem. Należy przeczytać całą instrukcję obsługi i przechowywać ją razem z urządzeniem. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy również przekazać jej niniejszą instrukcję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa opisanych poniżej.

## Instrukcje bezpieczeństwa

- Tego produktu nie wolno używać podczas prowadzenia pojazdu
- Ze względów bezpieczeństwa nie wolno samodzielnie przebudowywać, modyfikować ani naprawiać odkurzacza.
- Nie wolno używać uszkodzonej ładowarki sieciowej.
- Nie używaj kabli do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem!  
!!!Uszkodzony kabel może doprowadzić do porażenia prądem lub zwarcia.
- Nie wkładaj żadnych ostrych przedmiotów do otworów odkurzacza (kratka wylotu powietrza, gniazdo USB).
- Zawsze używaj pojemnika na kurz wraz z filtrem HEPA, aby chronić silnik przed kurzem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć ładowarkę sieciową od gniazdka.
- Chronić odkurzacza przed deszczem, bryzgami wody i wilgocią.  
!!! Używanie urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie używaj odkurzacza w temperaturze poniżej  $-15^{\circ}\text{C}$ .
- Nie należy odkurzać substancji wybuchowych lub wysoce łatwopalnych
- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Nie odkurzać żarzącego się popiołu lub palących się papierosów
- Nie odkurzać części ciała ani włosów.
- Nie odkurzać w pobliżu dzieci lub zwierząt domowych.
- Przed przystąpieniem do przebudowy, czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru należy wyłączyć je za pomocą wyłącznika na odkurzaczu akumulatorowym.

- Wyciekające baterie nie mogą mieć kontaktu z oczami lub błonami śluzowymi.
- Plastikowe opakowanie i małe części należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Odkurzacza nie jest zabawką i nie może być używany przez dzieci.

## Działanie Ładowanie akumulatora

W momencie dostawy akumulator jest częściowo naładowany, aby zapobiec jego uszkodzeniu w wyniku głębokiego rozładowania.

1. Podłącz dostarczony kabel ładujący do odkurzacza i odpowiedniego źródła zasilania (USB). Zaleca się użycie zasilacza 5 V 2 A (brak w zestawie).
2. Podczas procesu ładowania wskaźnik ładowania świeci się na czerwono.
3. Proces ładowania może trwać od 3 do 5 godzin.
4. Bateria jest w pełni naładowana, gdy wskaźnik ładowania świeci się na zielono.
5. Podczas pracy wskaźnik ładowania zmienia się w następujący sposób: zielony: 70-100% | żółty: 30-70% | czerwony: 0-30%



## Uruchomienie

1. Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć urządzenie.
2. Usunąć materiał opakowaniowy.
3. Sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.

4. Przed pierwszym użyciu urządzenia należy w pełni naładować akumulator.
5. Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik przez dwie sekundy, aby uruchomić odkurzacza w „trybie ECO”. W tym trybie odkurzacza działa ze zrównoważoną mocą ssania i maksymalnym czasem pracy.
6. Ponownie naciśnij włącznik/wyłącznik, aby przejść z trybu „ECO” do trybu „MAX” i uzyskać pełną moc ssania. Informacje na temat maksymalnego czasu pracy poszczególnych trybów można znaleźć w danych technicznych.
7. Ponownie naciśnij włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć urządzenie.

### Korzystanie z różnych dysz i przystawek

W zależności od obszaru czyszczenia można użyć dotychczasowych nasadek. Nasadki umieszcza się ręcznie na wlocie lub wylocie powietrza odkurzacza i zabezpiecza, obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Nieużywane nasadki należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć je z obudowy silnika. Informacje na temat położenia odpowiedniej dyszy znajdują się z boku obudowy silnika.

Korzystanie z funkcji dmuchawy do kurzu:

1. Wciśnij ręcznie dyszę do kurzu do otworu kratki wylotowej z tyłu obudowy silnika.
2. Uruchom odkurzacza w sposób opisany powyżej i usuń kurz z trudno dostępnych miejsc.
3. Dyszę do kurzu można ponownie wyjąć, delikatnie ją pociągając

### Przechowywanie

Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w ciemnym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od +5 do +30°C. Odkurzacza należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

### Rozwiązywanie problemów

Problem:	Rozwiązanie:
Odkurzacza nie łąduje się	Sprawdź kabel ładowania i wtyczkę sieciową pod kątem ewentualnych zanieczyszczeń lub uszkodzeń i w razie potrzeby wyczyść je. UWAGA: Nie używaj żadnych metalowych przedmiotów!
Odkurzacza nagle się zatrzymał i nie kontynuuje pracy	Podłącz kabel ładowania do odkurzacza i naładuj akumulator
Odkurzacza traci moc ssania	Wyczyść filtr i opróżnij pojemnik na kurz

### Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze odłączyć kabel ładowania. Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w ciemnym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od +5 do +30°C. Odkurzacza należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

### Opróżnianie pojemnika na kurz

1. Nacisnąć przycisk zwalniający na przedniej pokrywie pojemnika na kurz
2. Opróżnić pojemnik na kurz i w razie potrzeby wyczyścić go wilgotną szmatką
3. Zamknąć kłapkę przedniej pokrywy po zakończeniu czyszczenia, aby ponownie uruchomić odkurzacza.

### Czyszczenie filtra stalowego HEPA

1. Obrócić przezroczysty pojemnik na kurz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i zdjąć go z obudowy silnika.

2. Wyciągnij stalowy filtr HEPA z pojemnika na kurz i strzepnij grubszą zanieczyszczenia i kurz.
3. Obrócić filtr zgrubny (sito stalowe) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go z obudowy filtra HEPA. W razie potrzeby delikatnie ściśnij stalowe sito, aby zdjąć je za pomocą mechanizmu blokującego.
4. Filtr HEPA i filtr zgrubny można czyścić pod bieżącą wodą z kranu.
5. W razie potrzeby wyczyść pojemnik na kurz wilgotną szmatką.
6. Przed ponownym zamontowaniem stalowego filtra HEPA należy odczekać, aż oba filtry całkowicie wyschną.
7. Nasunąć filtr zgrubny na obudowę filtra HEPA i ponownie włożyć zmontowany filtr do pojemnika na kurz.
8. Brócić przezroczysty pojemnik na kurz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na obudowie silnika. Urządzenie jest ponownie gotowe do użycia.

Zalecamy czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

- Nie używaj żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników (mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia).  
Upewnij się, że woda nie przedostaje się do wnętrza urządzenia.  
Przedostanie się wody do odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Informacje dotyczące utylizacji/środowiska

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które mogą być utylizowane w lokalnych centrach recyklingu. Urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. To urządzenie jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dyrektywa ta zapewnia ramy dla odbioru i recyklingu starych urządzeń w całej UE. Aby zwrócić stare urządzenie, należy skorzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki.

### Odpowiedzialność i gwarancja

W ciągu pierwszych dwóch lat od zakupu przysługuje ustawowa gwarancja. W przypadku wystąpienia usterek należy najpierw skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i usterki spowodowane przez:

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i czyszczenia;
- niewłaściwe użytkowanie;
- modyfikacje techniczne dokonywane przez użytkownika;
- Używanie nieautoryzowanych części zamiennych.

### Dane techniczne

238300		
Napięcie znamionowe	V	11,1
Pobór mocy	Watt	90
Pobór prądu	A	8,1
Typ silnika	-	bezszcotkowy
Prędkość	O/m	12.000
Moc ssania	Pa	Max. 6000
Pojemność akumulatora	mAh	3 x 2500
Czas ładowania	h	3-5
Filtr	-	Filtr stalowy HEPA
Zdolność zatrzymywania pyłu	ml	>150
Praca ciągła	Min	15
Waga akumulatora	g	310
Materiał	-	ABS
Wymiary	mm	185 x 80 x 60

### Zakres dostawy

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 Odkurzacz             | 1 dysza powietrzna (2-częściowa) |
| 1 nasadki do odkurzacza | 1 kabel USB do ładowania         |

## Содержание

Введение.....	32
Целевое назначение .....	32
Общие указания .....	32
Указания по технике безопасности.....	33
Эксплуатация.....	34
Использование различных насадок и приспособлений.....	35
Устранение неполадок.....	36
Очистка.....	36
Информация по утилизации/охране окружающей среды.....	37
Ответственность и гарантия .....	38
Технические данные.....	39

## Введение

Благодарим вас за покупку беспроводного вертикального пылесоса HEYNER© Premium. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и храните его в надежном месте. В ней содержится важная информация по безопасности, использованию и утилизации. Используйте прибор только в соответствии с описанием и по назначению.

## Целевое назначение

Этот продукт предназначен исключительно для удаления грязи в бытовых помещениях и автомобилях.

## Общие сведения

При использовании прибора необходимо соблюдать описанные меры предосторожности, чтобы избежать травм и повреждений. Несоблюдение правил и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Не позволяйте детям играть с пылесосом. Лица, которые не могут обеспечить надлежащую эксплуатацию прибора из-за ограниченных физических,

сенсорных или умственных способностей или недостатка знаний, могут пользоваться прибором только под присмотром. Прочтите полное руководство по эксплуатации и храните его вместе с прибором. Если вы передаете прибор другому лицу, передайте ему и это руководство. Производитель не несет ответственности за ущерб или несчастные случаи, вызванные несоблюдением описанных ниже инструкций по безопасности. Изготовитель не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, возникшие в результате несоблюдения описанных ниже указаний и инструкций по технике безопасности.

## Указания по технике безопасности

- Запрещается использовать этот прибор во время движения.
- В целях безопасности запрещается самостоятельно перестраивать, модифицировать или ремонтировать этот пылесос.
- Не продолжайте использовать сетевое зарядное устройство, если оно повреждено.
- Не используйте кабели не по назначению!  
!!! Неисправный кабель может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Не вставляйте острые предметы в отверстия пылесоса (решетка воздухоотвода, гнездо USB).
- Всегда используйте контейнер для сбора пыли вместе с фильтром HEPA для защиты двигателя от пыли.
- Отключайте сетевое зарядное устройство от розетки перед выполнением любых работ по уборке.
- Защищайте пылесос от дождя, брызг воды и влаги.  
!!! Использование прибора во влажной или сырой среде может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте при температуре ниже -15° С.
- Не пылесосьте взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества.
- Перед использованием проверьте прибор на наличие

признаков повреждения.

- Не убирайте пылесосом тлеющий пепел или горящие сигареты.
- Не пылесосьте части тела или волосы на голове.
- Не пылесосьте вблизи детей или домашних животных.
- Всегда выключайте прибор перед выполнением любых работ по переоборудованию, очистке или техническому обслуживанию.
- Прежде чем оставить прибор без присмотра, выключите его с помощью выключателя на беспроводном пылесосе.
- Протекающие батареи не должны попадать в глаза или на слизистые оболочки.
- Храните пластиковые упаковочные материалы и мелкие детали в недоступном для детей месте, так как существует опасность удушья.
- Пылесос не является игрушкой и не должен использоваться детьми.

## Эксплуатация

### Зарядка аккумулятора

1. Аккумулятор частично заряжается при поставке, чтобы предотвратить его повреждение из-за глубокого разряда.
  1. Подключите прилагаемый зарядный кабель к пылесосу и подходящему источнику питания (USB). Рекомендуется использовать адаптер 5В 2А (не входит в комплект).
2. Во время зарядки индикатор зарядки горит красным цветом.
3. Процесс зарядки может занять 3-5 часов.
4. аккумулятор полностью заряжен, когда индикатор зарядки горит зеленым.

5. во время работы индикатор зарядки меняется следующим образом: зеленый: 70-100% | жёлтый: 30-70% | красный: 0-30%



### Ввод в эксплуатацию

1. Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
2. Удалите упаковочный материал.
3. Проверьте устройство и аксессуары на наличие следов повреждений при транспортировке.
4. Перед первым использованием прибора полностью зарядите аккумулятор.
5. Прикрепите нужные насадки к корпусу двигателя и зафиксируйте их, повернув по часовой стрелке. Убедитесь, что контейнер для сбора пыли установлен вместе с фильтром HEPA.
6. Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение двух секунд, чтобы включить пылесос.
7. Снова кратковременно нажмите на выключатель, чтобы увеличить мощность всасывания. Цикл 1-2-3-4-1 можно переключить повторным нажатием кнопки включения/выключения.
8. Нажмите кнопку включения/выключения на две секунды, чтобы выключить прибор.
9. При необходимости снимите прикрепленные насадки, повернув их против часовой стрелки.

## Использование различных насадок и приспособлений

В зависимости от площади уборки вы можете использовать насадки из комплекта поставки. Насадки надеваются руками на воздухозаборник или воздуховыпускное отверстие пылесоса и фиксируются поворотом по часовой стрелке. Если насадки не используются, поверните их против часовой стрелки, чтобы снять с корпуса двигателя. Информация о положении соответствующей насадки находится на боковой стороне корпуса двигателя.

Использование функции пылесоса:

1. Прикрепите двухкомпонентную воздушную насадку к корпусу двигателя и зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке.
2. Работайте пылесосом, как описано выше, и удаляйте пыль из труднодоступных мест.
3. При необходимости снимите прикрепленные насадки, повернув их против часовой стрелки.

## Устранение неполадок

Проблема:	Решение:
Пылесос не заряжается	Проверьте кабель для зарядки и сетевую вилку на наличие загрязнений или повреждений и при необходимости очистите их. <b>ВНИМАНИЕ:</b> Не используйте металлические предметы!
Пылесос внезапно остановился и не продолжает работать	Подключите зарядный кабель к пылесосу и зарядите аккумулятор.
Пылесос теряет силу всасывания	Очистите фильтр и опорожните контейнер для сбора пыли. Хранение

## Очистка

Перед началом уборки всегда извлекайте зарядный кабель. Сохраняйте домкрат в оригинальной упаковке.

### Опорожнение контейнера для сбора пыли

1. Поверните прозрачный контейнер для пыли против часовой стрелки, чтобы извлечь его из корпуса двигателя.
2. Извлеките бумажный фильтр из контейнера для пыли.
3. Опорожните контейнер для пыли и при необходимости протрите его влажной тканью.

### Опорожнение контейнера для сбора пыли

1. Поверните прозрачный контейнер для сбора пыли по часовой стрелке и снимите его с корпуса двигателя.
2. Извлеките стальной фильтр HEPA из контейнера для сбора пыли и удалите крупную грязь и пыль.
3. Фильтр HEPA можно мыть под проточной водопроводной водой.  
При необходимости очистите контейнер для сбора пыли влажной тканью.
4. дайте фильтру полностью высохнуть, прежде чем снова использовать стальной фильтр HEPA.  
7 Установите фильтр на место в контейнер для сбора пыли.
5. Поверните прозрачный контейнер для сбора пыли по часовой стрелке на корпус двигателя. Прибор снова готов к использованию.

Рекомендуется очищать прибор после каждого использования.

- Не используйте никаких чистящих средств или растворителей (они могут повредить пластиковые детали прибора). Следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора. Попадание воды внутрь пылесоса повышает риск поражения электрическим током.внутри пылесоса повышает риск поражения электрическим током.

## Хранение

Храните прибор и аксессуары в темном и сухом месте, недоступном для детей. Идеальная температура хранения - от +5 до +30°C. Храните пылесос в оригинальной упаковке.

## Информация по утилизации/охране окружающей среды

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местных центрах переработки. Устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Данное устройство промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования. Эта директива обеспечивает основу для приема и переработки старых приборов на территории всего ЕС.

Чтобы вернуть старый прибор, воспользуйтесь доступными системами возврата и сбора.

## Ответственность и гарантия

В течение первых двух лет после покупки вы имеете право на законную гарантию. В случае возникновения дефектов, пожалуйста, сначала обратитесь к вашему специализированному дилеру.

Производитель не несет ответственности за повреждения и неисправности, вызванные:

- Несоблюдением инструкций по эксплуатации и чистке;
- неправильного использования;
- техническими изменениями, внесенными пользователем;
- использованием неразрешенных запасных частей.

## Технические данные

238300		
Номинальное напряжение	В	11,1
Номинальная мощность	Ватт	90
Потребляемый ток	А	8,1
Тип двигателя	-	бесщеточный
Скорость	В/Мин	12.000
Мощность всасывания	Па	МАКС 6000
Емкость аккумулятора	мАч	3 x 2500
Время зарядки	час	3-5
фильтр	-	Стальной фильтр HEPA
Пылеудерживающая способность	мл	>150
Непрерывная работа	мин	15
вес	гр	310
Материал	-	АБС
Размеры	мм	185 x 80 x 60

## Объем поставки

- 1 Пылесос
- 1 Насадки для пылесоса
- 1 воздушная насадка (2 шт.)
- 1 USB-кабель для зарядки

## Tabel de conținut

Introducere .....	40
Utilizare prevăzută .....	40
Informații generale .....	40
Instrucțiuni de siguranță.....	41
Funcționare .....	42
Utilizarea diferitelor duze și accesorii.....	43
Rezolvarea problemelor.....	43
Curățarea.....	44
Informații privind eliminarea/ mediul înconjurător.....	45
Răspundere și garanție.....	45
Date tehnice.....	46

## Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aspirator vertical fără fir HEYNER© Premium. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și să le păstrați într-un loc sigur. Acestea conțin informații importante cu privire la siguranță, utilizare și eliminare. Utilizați produsul numai conform descrierii și scopului pentru care a fost conceput.

## Utilizare prevăzută

Acest produs este destinat exclusiv pentru îndepărtarea murdăriei în spații domestice și autovehicule.

## Informații generale

Atunci când utilizați aparatul, precauțiile de siguranță descrise trebuie respectate pentru a evita rănirea și deteriorarea. Nerespectarea regulilor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Nu permiteți copiilor să se joace cu aspiratorul. Persoanele care nu pot asigura funcționarea corectă din cauza capacităților fizice, senzoriale sau mentale limitate sau a lipsei

de cunoștințe pot utiliza aparatul numai sub supraveghere. Citiți instrucțiunile de utilizare complete și păstrați-le împreună cu aparatul. Dacă transmiteți aparatul unei alte persoane, predați și acest manual. Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daune sau accidente cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță descrise mai jos.

## Instrucțiuni de siguranță

- Acest produs nu trebuie utilizat în timpul condusului.
- Din motive de siguranță, nu trebuie să reconstruiți, să modificați sau să reparați singur acest aspirator.
- Nu continuați să utilizați încărcătorul de rețea dacă acesta este deteriorat.
- Nu utilizați cablurile în alte scopuri decât cele prevăzute!  
!!!Un cablu defect poate duce la un șoc electric sau scurtcircuit.
- Nu introduceți obiecte ascuțite în orificiile aspiratorului (grila de evacuare a aerului, mufa USB).
- Utilizați întotdeauna recipientul de colectare a prafului împreună cu filtrul HEPA pentru a proteja motorul de praf.
- Deconectați încărcătorul de la rețea de la priză înainte de a efectua orice operațiune de curățare
- Protejați aspiratorul de ploaie, stropi de apă și umiditate.  
!!! Utilizarea aparatului într-un mediu umed sau umed poate duce la un șoc electric.
- Nu utilizați niciodată sub o temperatură de -15° C.
- Nu aspirați nicio substanță explozivă sau foarte inflamabilă
- Verificați dacă aparatul prezintă semne de deteriorare înainte de utilizare.
- Nu aspirați cenușă incandescentă sau țigări aprinse.
- Nu aspirați niciodată părți ale corpului sau păr de pe cap.
- Nu aspirați în apropierea copiilor sau a animalelor de companie.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a efectua orice lucrări de transformare, curățare sau întreținere.

- Înainte de a lăsa aparatul nesupravegheat, opriți-l la întreprătorul de pe aspiratorul fără fir.
- Bateriile cu scurgeri nu trebuie să intre în contact cu ochii sau membranele mucoase.
- Păstrați materialul plastic de ambalare și piesele mici departe de îndemâna copiilor, deoarece există riscul de sufocare.
- Aspiratorul nu este o jucărie și nu trebuie utilizat de copii.

## Funcționare

### Încărcarea bateriei

Bateria este parțial încărcată la livrare pentru a preveni deteriorarea bateriei din cauza descărcării profunde.

1. Conectați cablul de încărcare furnizat la aspirator și la o sursă de alimentare adecvată (USB). Este recomandat să utilizați un adaptor de 5V 2A (nu este inclus).
2. Indicatorul luminos de încărcare se aprinde roșu în timpul procesului de încărcare.
3. Procesul de încărcare poate dura 3-5 ore.
4. Bateria este complet încărcată atunci când indicatorul luminos de încărcare este verde.
5. Indicatorul luminos de încărcare se modifică după cum urmează în timpul funcționării: verde: 70-100% | galben: 30-70% roșu: 0-30%



## Punerea în funcțiune

1. Deschideți ambalajul și scoateți cu atenție dispozitivul.
2. Îndepărtați materialul de ambalare.

3. Verificați dacă dispozitivul și accesoriile prezintă semne de deteriorare în timpul transportului.
4. Încărcați complet bateria înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.
5. Atașați duzele dorite la carcasa motorului și fixați-le prin rotirea lor în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că recipientul de colectare a prafului este montat împreună cu filtrul HEPA.
6. Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul pornit/oprit timp de două secunde pentru a porni aspiratorul.
7. Apăsăți din nou pentru scurt timp comutatorul on/off pentru a crește puterea de aspirare. Ciclul 1-2-3-4-1 poate fi comutat prin apăsarea din nou a comutatorului on/off.
8. Apăsăți comutatorul on/off timp de două secunde pentru a opri aparatul.
9. Dacă este necesar, scoateți duzele atașate prin rotirea lor în sens antiorar.

## Utilizarea diferitelor duze și accesorii

În funcție de zona de curățare, puteți utiliza accesoriile furnizate. Accesoriile sunt plasate strâns cu mâna pe intrarea sau ieșirea de aer a aspiratorului și fixate prin rotire în sensul acelor de ceasornic. Atunci când nu sunt utilizate, rotiți accesoriile în sens antiorar pentru a le scoate din carcasa motorului. Informații privind poziția duzei respective se găsesc pe partea laterală a carcasei motorului.

Utilizarea funcției de suflare a prafului:

1. Atașați duza de aer din două piese la carcasa motorului și fixați-o rotind-o în sensul acelor de ceasornic.
2. Porniți aspiratorul conform descrierii de mai sus și îndepărtați praful din zonele greu accesibile.
3. Dacă este necesar, scoateți duzele atașate prin rotirea lor în sens antiorar.

## Rezolvarea problemelor

Problema:	Soluție:

Aspiratorul nu se încarcă	Verificați cablul de încărcare și ștecherul de rețea pentru a depista eventuale contaminări sau deteriorări și curățați-le dacă este necesar. <b>ATENȚIE:</b> Nu utilizați niciun obiect metalic!
Aspiratorul s-a oprit brusc și nu mai continuă să funcționeze	Conectați cablul de încărcare la aspirator și încărcați bateria
Aspiratorul își pierde puterea de aspirare	Curățați filtrul și goliți recipientul de colectare a prafului

## Curățare

Scoateți întotdeauna cablul de încărcare înainte de a începe lucrările de curățare.

### Golirea recipientului de colectare a prafului

1. Apăsăți butonul de eliberare de pe capacul frontal al recipientului de colectare a prafului
2. Goliți recipientul de colectare a prafului și curățați-l cu o cârpă umedă dacă este necesar.
3. După curățare, închideți clapeta capacului frontal pentru a pune aspiratorul din nou în funcțiune.

### Curățarea filtrului HEPA din oțel

1. Rotiți recipientul transparent de colectare a prafului în sensul acelor de ceasornic și scoateți-l din carcasa motorului.
2. Scoateți filtrul de oțel HEPA din recipientul de colectare a prafului și îndepărtați murdăria grosieră și praful.
3. Rotiți filtrul grosier (sita de oțel) în sens antiorar și scoateți-l din carcasa filtrului HEPA. Dacă este necesar, strângeți ușor sita de oțel pentru a o scoate folosind zăvorul.
4. Filtrul HEPA și filtrul grosier pot fi curățate cu apă curentă de la robinet.

5. Dacă este necesar, curățați recipientul de colectare a prafului cu o cârpă umedă
6. Lăsați ambele filtre să se usuce complet înainte de a reasambla filtrul HEPA din oțel.
7. Glisați filtrul grosier pe carcasa filtrului HEPA și reintroduceți filtrul asamblat în recipientul de colectare a prafului.
8. Rotiți recipientul transparent de colectare a prafului în sens antiorar pe carcasa motorului. Aparatul este din nou gata de utilizare. Vă recomandăm să curățați aparatul după fiecare utilizare.

Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți (aceștia ar putea deteriora părțile din plastic ale aparatului). Asigurați-vă că apa nu poate pătrunde în aparat. Pătrunderea apei în aspirator crește riscul de electrocutare.

## Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile într-un loc întunecos și uscat, ferit de accesul copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între +5 și +30°C. Depozitați aspiratorul în ambalajul său original.

## Informații privind eliminarea/mediul înconjurător

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrele locale de reciclare. Aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Acest aparat este etichetat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Directiva oferă cadrul pentru preluarea și reciclarea aparatelor vechi la nivelul UE. Pentru a returna aparatul vechi, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare disponibile.

## Răspundere și garanție

În primii doi ani de la cumpărare, aveți dreptul la garanția legală. În cazul în care apar defecte, vă rugăm să contactați mai întâi distribuitorul dvs. specializat.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele și defecțiunile cauzate de:

- nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și curățare;
- utilizarea necorespunzătoare;
- modificări tehnice efectuate de către utilizator; utilizarea de piese de schimb neautorizate.

### Date tehnice

238300

Tensiune nominală	V	11,1
Putere absorbită	Watt	90
Consum de curent	A	8,1
Tipul motorului	-	fără perii
Viteza	R/min	12.000
Putere de aspirație	Pa	Max. 6000
Capacitatea bateriei	mAh	3 x 2500
Timp de încărcare	h	3-5
Filtru	-	HEPA filtru din oțel
Capacitatea de reținere a prafului	ml	>150
Funcționare continuă	Min	15
Greutatea bateriei	g	310
Material	-	ABS
Dimensiuni	mm	185 x 80 x 60

### Domeniul de aplicare al livrării

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1 Aspirator                  | 1 duză de aer (2 piese)  |
| 1 Accesorii pentru aspirator | 1 cablu de încărcare USB |

### Konformitätserklärung · Declaration of conformity

Wir, We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859 Storkow erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt declare under our sole responsibility that the product

Typ/Type: Premium Akku Staubsauger 6.000 Pa

Modellnummer/ Model number: **238300**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt. to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).

#### EMC 2014/30/EU

EN 55014-1:2021  
 EN 55014-2:2021  
 EN 61000-3-2:2019A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021/AC:2022-01  
 EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2020  
 EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017  
 EN 61000-4-6:2014/AC:2015, EN 61000-4-8:2010  
 EN61000-4-11:2020

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):

Following the provisions of Directive(s):

EMC 2014/30/EU

Ort und Datum der Ausstellung

Place and date of issue

Name und Unterschrift

Name and signature

Storkow, Date: 04.03.2025

